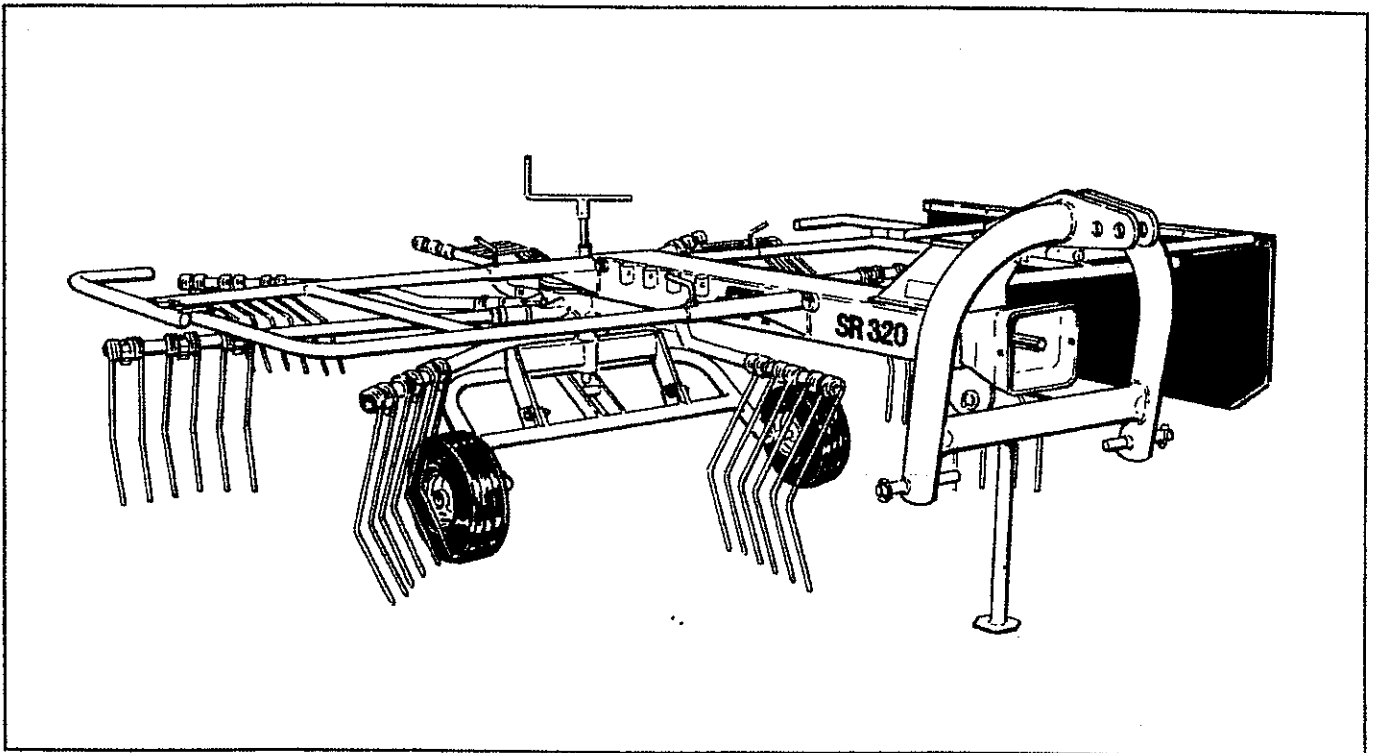




Fransgård

Håndbog
Manual
Handbuch
Manuel de reference



Rotorsiderive
Rotary Side Delivery Rake
Kreiselschwader
Roto-Rateau-Andaineur

SR-3200
SR-3200B

		Fransgård Maskinfabrik A/S Fredbjergvej 130 DK-9640 Farsø	
Type		SR-3200	
Kg		270	
KW		16	
Serie Nr.			
År		199	
			107

Fransgård Maskinfabrik A/S
Fredbjerg
DK - 9640 Farsø
Telefon : +45 98 63 21 22
Fax : +45 98 63 18 65

DK INDHOLDSFORTEGNELSE Side

Tekniske data.....	1
Sikkerhedsforskrifter.....	2
Introduktion.....	2
Drejning.....	2
Montering.....	2
Transportstilling.....	2
Smøring og vedligeholdelse.....	7
Reservedelslister.....	8

TEKNISKE DATA

Arbejdsbredde.....	3,20m.
Transportbredde.....	2,20m.
Arbejdshastighed, op til.....	8-10km.t.
Kraftbehov.....	20HK/16kW.
Kraftudtag.....	400omdr./min.
Dækstørrelse.....	16,5x8" 6Ply.
Vægt.....	290 kg.
Antal rivetænder.....	24 stk.

GB LIST OF CONTENTS Page

Technical Specifications.....	1
Safety Precautions.....	3
Introduction.....	3
Turning.....	3
Mounting.....	3
Transport position.....	3
Lubrication and Maintenance.....	7
Spare Parts Lists.....	8

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working width.....	3,20m.
Transport width.....	2,20m.
Working speed, max.....	8-10km./hour.
Power Requirement.....	20HP/16kW.
Power Take-off.....	400 revs./min.
Tyre Size.....	16,5x8" 6Ply.
Weight.....	290 kg.
Number of Rake Tines.....	24 pcs.

D INHALTSVERZEICHNIS Seite

Technische Daten.....	1
Sicherheitsvorschriften.....	4
Einführung.....	4
Drehen.....	4
Montage der Maschine.....	4
Transportstellung.....	4
Abschmieren und Wartung.....	7
Ersatzteillisten.....	8

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite.....	3,20m.
Transportbreite.....	2,20m.
Arbeitsgeschwindigkeit, Max.....	8-10km/St.
Leistungsaufnahme.....	20PS/16kW.
Zapfwellenleistung.....	400 Umdr./Min.
Reifengröße.....	16,5x8" 6Ply.
Gewicht.....	290kg.
Anzahl der Schwadenzinken.....	24 Stck.

F TABLE DES MATIERES Page

Caracteristiques techniques.....	1
Consignes de sécurité.....	5
Introduction.....	5
Courbes.....	5
Montage.....	5
Position de transport.....	5
Lubrification et maintenance.....	7
Liste de pièces de rechange.....	8

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Largeur en service.....	3,20m.
Largeur de position transport.....	2,20m.
Vitesse max.en service.....	8 à 10km/h.
Puissance nécessaire.....	20CH/16kW.
Prise de force.....	400tr/min.
Pneumatiques.....	16,5x8" 6Ply.
Poids.....	290kg.
Nombre de dents roto-rateau- andaineur.....	24 pièces.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Alle afskærmninger skal være på plads og kontrolleres, før maskinen sættes igang. Ophold i maskinens arbejdsområde, medens dens arbejdsorganer roterer, er uforsvarligt.

Maskinen er beregnet til anvendelse i stråafgrøder og må ikke anvendes til andet.

Maskinen må kun betjenes af kvalificeret bruger.

Smøring, justering og indstilling af maskinen må kun foretages, når denne er standset, og kraftudtaget er slået fra. Efterspænd bolte og kontroller indstillinger efter ca. 5 timers drift. Der bør kun anvendes originale Fransgård reservedele.

Brugsanvisning skal gennemlæses før igangsætning.

INTRODUKTION

Fransgård rotorsiderive SR-3200 er en af de hurtigste og mest effektive på verdensmarkedet. Indstilling af rivehøjden foretages ved at hæve eller sænke hjulene, ved hjælp af håndtag (pos.24 side 12). Finjustering af rivehøjden sker ved regulering af topstangen. Rotorhastighed og fremkørselshastighed må vælges efter afgrødens art og beskaffenhed.

DREJNING

Maskinen er i trepunktsophængt model forsynet med automatlås, der tillader kurvekørsel uden maskinen skal løftes. Når maskinen løftes, går automat-låsen i midterposition, og maskinen holdes derved lige bag traktoren.

MONTERING

Spindel (pos.26 side 12) skrues i gearkassen (pos.19). Håndtag (pos.32 og 24) monteres på spindel og fastgøres med rørsplitter (pos.27 og 28). Hjulbeslag (pos.10) monteres på bærearmlen (pos.31) med bolte (pos.11) og møtrikker (pos.12). Hjul monteres og støtteben monteres.

Trepunktsophæng (pos.15 side 6) hænges på hovedramme (pos.1) og bolt (pos.13) monteres og fastlåses med rørsplitter (pos.34).

Bugsertræk (pos.12 side 8) monteres på hovedramme (pos.26). Spindel og spindelrør (pos.3 og 1) monteres på hovedramme, og håndtag (pos.4) monteres med rørsplitter (pos.6 og 5). Spindelrør monteres på bugsertræk med bolt (pos.13) og rørsplitter (pos.14). Rivearmene påmonteres gearkassen med sikringssplit (pos.23 side 10). Sikkerhedsbøjlerne monteres på hovedrammen og fastgøres med bolt (pos.22 side 6). Husk at skårlæggerarmen skal vende mod venstre. Maskinen er herefter klar til brug.

TRANSPORTSTILLING

Omstilling af maskinen fra arbejdsstilling til transportstilling foregår ved:

- 1: Skårlæggerarmen vippes over hovedrammen.
- 2: Boltene til sikkerhedsskærmene løsnes, og skærmene skubbes helt sammen, boltene spændes igen.
- 3: Rivearmene afmonteres og påsættes holderne på hovedrammen.

SAFETY PRECAUTIONS

All screens must be correctly positioned and checked before starting the rake.

It is not advisable to remain in the working area of the rake while working parts are rotating. The machine is made to work in hay and strawcrops, and must not be used for anything else.

The machine must only be operated by qualified operator. Machine lubrication, adjustment and setting may only take place while the power take-off is switched off. Tighten bolts and check settings after approx. 5 hours of use.

Only use original Fransgård spare parts.

Read instruction manual carefully before starting.

INTRODUCTION

The Fransgård rotary side delivery rake SR-3200 is one of the fastest and most efficient rakes on the world market.

Set the raking height by raising or lowering the wheels by handle (pos.24 page 12). Adjust the raking height by regulating the top bar. Rotor speed and speed of forward motion should be selected according to the type and characteristics of the crop.

TURNING

The three-point lift model is fitted with automatic locks, which allow for turning without the rake being lifted. When the rake is lifted, the automatic lock takes the middle position, so the rake is kept straight behind the tractor.

MOUNTING

Spindle (pos.26 page 12) is screwed into the gearbox (pos.19). Handle (pos.32 and 24) is mounted on spindle and assembled with special pin (pos.27 and 28).

Wheelsbracket (pos.10) is mounted on arm (pos.31) with bolts (pos.11) and nuts (pos.12).

Wheels are mounted. Support leg is mounted.

Three-point hitch (pos.15 page 6) is mounted on main frame (pos.1) and bolt (pos.13) is mounted and locked with special pins (pos.34).

Pull-type hitch (pos.12 page 8) is mounted on main frame (pos.26). Spindle and spindletube (pos.3 and 1) are mounted on main frame and handle (pos.4) are mounted with special pins (pos.6 and 5).

Spindle is mounted on pull-type hitch with bolt (pos.13) and pins (pos.14). Mount the rake arms on the gearbox with safety pin (pos.23 page 10). Mount the protective frames on the main frame by means of the bolts (pos.22 page 6).

Note: The swathlaying arm must face to the left.

The machine is now ready for use.

TRANSPORT POSITION

Adjust the machine from working position to transport position as follows:

- 1: Tilt the swathlaying arm across the mainframe.
- 2: Loosen the bolts on the main frame, push the frames together and retighten the bolts.
- 3: Dismount the raking arms, and mount in the arm-holders on the main frame.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine sind alle Abschirmungen funktionsgerecht anzubringen und zu überprüfen. Der Aufenthalt im Arbeitsbereich der Maschine während des Rotierens ihrer Funktionsteile ist unverantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz in Heu und Stroh konzipiert und darf für keine anderen Zwecke benutzt werden.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Kräften benutzt werden.

Die Schmierung, Nach- bzw. Einstellung der Maschine darf nur dann erfolgen, wenn die Maschine zum Stillstand gebracht worden und das Zapfwellengetriebe abgeschaltet worden ist. Nach ca. 5 Stunden Betrieb Bolzen nachspannen und Einstellungen überprüfen.

Es sollten nur originale Fransgård-Ersatzteile verwendet werden. Vor Inbetriebnahme ist die Bedienungsanleitung durchzulesen.

EINFÜHRUNG

Der Fransgård Kreiselschwader SR-3200 ist einer der schnellsten und effektivsten Kreiselschwader, die es auf dem Weltmarkt gibt. Die Einstellung der Rechenhöhe erfolgt mit Handgriff Anheben bzw. Senken der Räder (Pos. 24 Seite 12). Die Feineinstellung der Rechenhöhe erfolgt durch Einstellen am Oberlenker. Die Umlaufgeschwindigkeit der Rotoren sowie die Fahrgeschwindigkeit müssen der jeweiligen Art und Beschaffenheit des Erntegutes angepaßt werden.

DREHEN

Die Maschine ist in der für Dreipunkt-Anbau vorgesehenen Ausführung mit Verriegelungsautomatik ausgerüstet, damit das Fahren in Kurven ohne gleichzeitiges Aufheben der Maschine erfolgen kann. Beim Aufheben der Maschine rastet die Verriegelungsautomatik in der Mittelposition ein, so daß die Maschine direkt hinter dem Schlepper gehalten wird.

MONTAGE

Spindel (Pos. 26 Seite 12) auf das Getriebe schrauben (Pos. 19). Handgriff (Pos. 32 und 24) auf die Spindel montieren und mit Rohrsplinten (Pos. 27 und 28) befestigen. Die Radbesläge (Pos. 10) mit Bolzen (Pos. 11) und Muttern (Pos. 12) an den Tragarm (Pos. 31) montieren. Räder und Stütze montieren.

Dreipunktgestänge (Pos. 15 Seite 6) am Hauptrahmen (Pos. 1) aufhängen, Bolzen (Pos. 13) montieren und mit Hilfe von Rohrsplinten (Pos. 34) verriegeln.

Den **Ziehrahmen** (Pos. 12 Seite 8) am Hauptrahmen (Pos. 26) montieren. Spindel und Spindelrohr (Pos. 3 und 1) am Hauptrahmen montieren und den Handgriff (Pos. 4) mit Rohrsplinten (Pos. 6 und 5) montieren. Das Spindelrohr mit einem Bolzen (Pos. 13) und Rohrsplinten (Pos. 14) an den Ziehrahmen montieren. Die Rechenarme mit Sicherungssplint am Getriebekasten montieren (Pos. 23 Seite 10). Die Schutzbügel mit Schrauben (Pos. 22 Seite 6) am Hauptrahmen montieren. Achtung: Der Schwadlegerarm ist linksseitig anzuordnen. Die Maschine ist danach einsatzbereit.

TRANSPORTSTELLUNG

Die Umstellung der Maschine von Arbeitsstellung auf Transportstellung erfolgt durch folgendes Verfahren:

- 1: Den Schwadlegerarm über den Hauptrahmen hinüberschwenken.
- 2: Die Bolzen an den Hauptrahmen lösen und die Abschirmung lückenlos zusammenfügen, danach die Bolzen wieder anziehen.
- 3: Die Rechenarme abmontieren und an die Halterungen am Hauptrahmen anzubringen.

CONSIGNES DE SECURITE

Tous les cartes doivent être en place. Il convient de les contrôler avant la mise en marche de la machine. Il est dangereux de stationner dans le rayon d'action de la machine quand ses organes de fonctionnement sont en rotation.

La machine est destinée à être utilisée pour les récoltes de paille et ne convient à aucun autre usage.

Seul un utilisateur qualifié peut être aux commandes de cette machine. Ne procéder au graissage, à l'ajustage et réglage de la machine qu'après l'avoir arrêté et débranché la prise de force.

Resserrer les boulons et vérifier les réglages après 5 heures de service env. Il est conseillé d'utiliser exclusivement des pièces détachées Fransgård d'origine. Lire correctement la notice d'utilisation avant de procéder à la mise en marche.

INTRODUCTION

Le roto-râteau-andaineur Fransgård SR-3200 est l'un des râteaux-andaineurs les plus rapides et efficaces existant sur le marché mondial. Le réglage de la hauteur de râtissage s'effectue par une élévation ou un abaissement des roues par l'intermédiaire d'un poignée (rep.24 page 12). Le réglage fin de la hauteur de râtissage s'effectue par un réglage de la barre supérieure.

Il convient de sélectionner la vitesse de rotation et la vitesse d'avance selon la nature et la structure spécifiques des céréales.

COURBES

La machine relève d'un modèle à attelage 3 points doté d'un verrouillage automatique. Cette technique permet de négocier les courbes sans soulever la machine. Le verrouillage automatique adopte la position intermédiaire quand la machine se soulève. Elle est ainsi maintenue dans l'axe du tracteur.

MONTAGE

Visser l'arbre (rep.26 page 12) sur la boîte de vitesses (rep.19). Installer la poignée (rep.32 et 24) sur l'arbre et la fixer à l'aide des goupilles cylindriques fendues (rep.27 et 28). Installer les bandes de roue (rep.10) sur le bras porteur (rep.31) à l'aide des boulons (rep.11) et écrous (rep.12). Installer la roue et le stabilisateur.

Mettre la **suspension trois points** (rep.15 page 6) sur le cadre principal (rep.1), mettre en place le boulon (rep.13) et le verrouiller à l'aide des goupilles cylindriques fendues (rep.34).

Installer le **châssis de traction** (rep.21 page 8) sur le cadre principal (rep.26). Installer l'arbre et le tube (rep.3 et 1) sur le cadre principal et mettre en place la poignée (rep.4) à l'aide des goupilles fendues (rep.6 et 5), installer le tube sur le châssis de traction à l'aide du boulon (rep.13) et des goupilles fendues (rep.14). Monter le bras du râteau sur le boîte de vitesses à l'aide de la goupille à anneau (rep.23 page 10).

Monter les brides de sécurité sur le cadre principal à l'aide des écrous (rep.22 page 6). Veiller à ce que le bras rabatteur soit orienté vers la gauche.

La machine est alors prête à fonctionner.

POSITION DE TRANSPORT

Procéder comme suit pour amener la machine de la position de travail en position de transport:

- 1: Basculer le bras rabatteur sur le cadre principal.
- 2: Desserrer les écrous des châssis principal, Pousser les capots les uns contre les autres puis resserrer les écrous.
- 3: Démontez les bras du râteau et les poser sur le cadre principal.

DK BESTILLING AF RESERVEDELE

Reserveordren skal indeholde følgende oplysninger:

- 1: Maskintype.
- 2: Reserveordernummer-beskrivelse-evt.dimension og antallet af ønskede dele.

SMØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

For hver 5 timers kørsel smøres kraftoverføringsakselen, og de anviste smøresteder smøres efter behov.

Efterspænd bolte.

Gearkassen er påfyldt 2,6 ltr.gearolie type SAE 80/90 W og bør daglig kontrolleres og evt. efterfyldes

GB ORDERING SPARE PARTS

The spare part order must contain the following information:

- 1: Machine type.
- 2: Spare part number and description-possibly dimensions and number of parts.

LUBRICATION AND MAINTENANCE

Lubricate PTO shaft after every 5 hours of operation, and lubricate the indicated lubrication points as and when required.

Retighten bolts.

The gearbox is filled with 2,6 litres of SAE 80/90 W gear oil. It should be checked daily and topped up if necessary.

D BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Die Ersatzteilbestellung muss folgende Auskünfte enthalten:

- 1: Maschinenbauart.
- 2: Ersatzteilnummer-Beschreibung-eventuell Dimension und Anzahl von gewünschten Teilen.

ABSCHMIEREN UND WARTUNG

Alle 5 Betriebsstunden die Zapfwelle und die gezeigten Schmierstellen nach Bedarf abschmieren.

Bolzen nachziehen.

Das Getriebe enthält 2,6 L Getriebeöl des Typs SAE 80/90 W. Es sollte täglich geprüft und-falls erforderlich –nachgefüllt werden.

F COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

La commande de pièces de rechange doit comprendre les renseignements suivants:

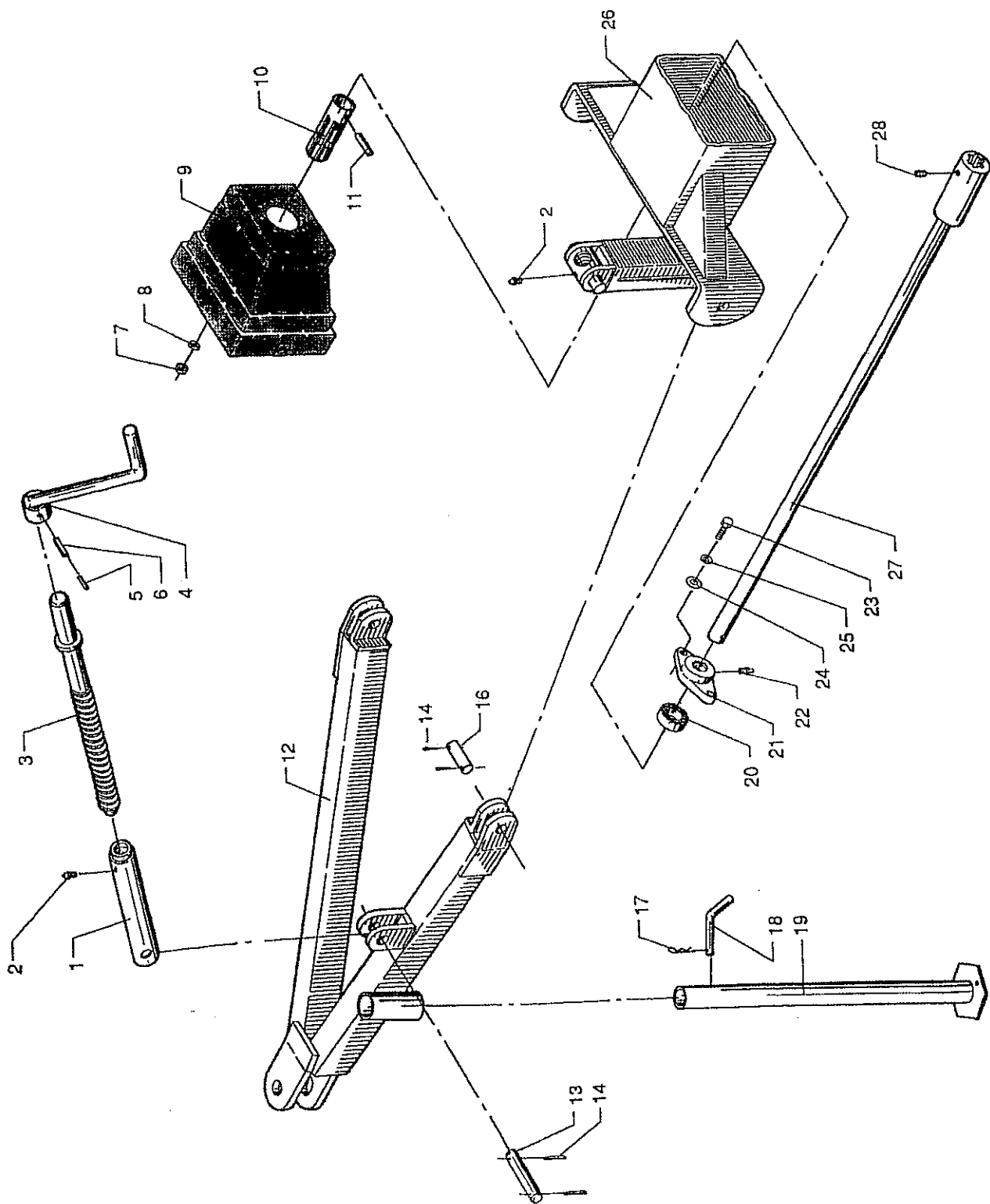
- 1: Type de machine.
- 2: Numéro de la pièce de rechange-description-éventuellement dimension et le nombre de pièces d'ésirées.

LUBRIFICATION ET MAINTENANCE

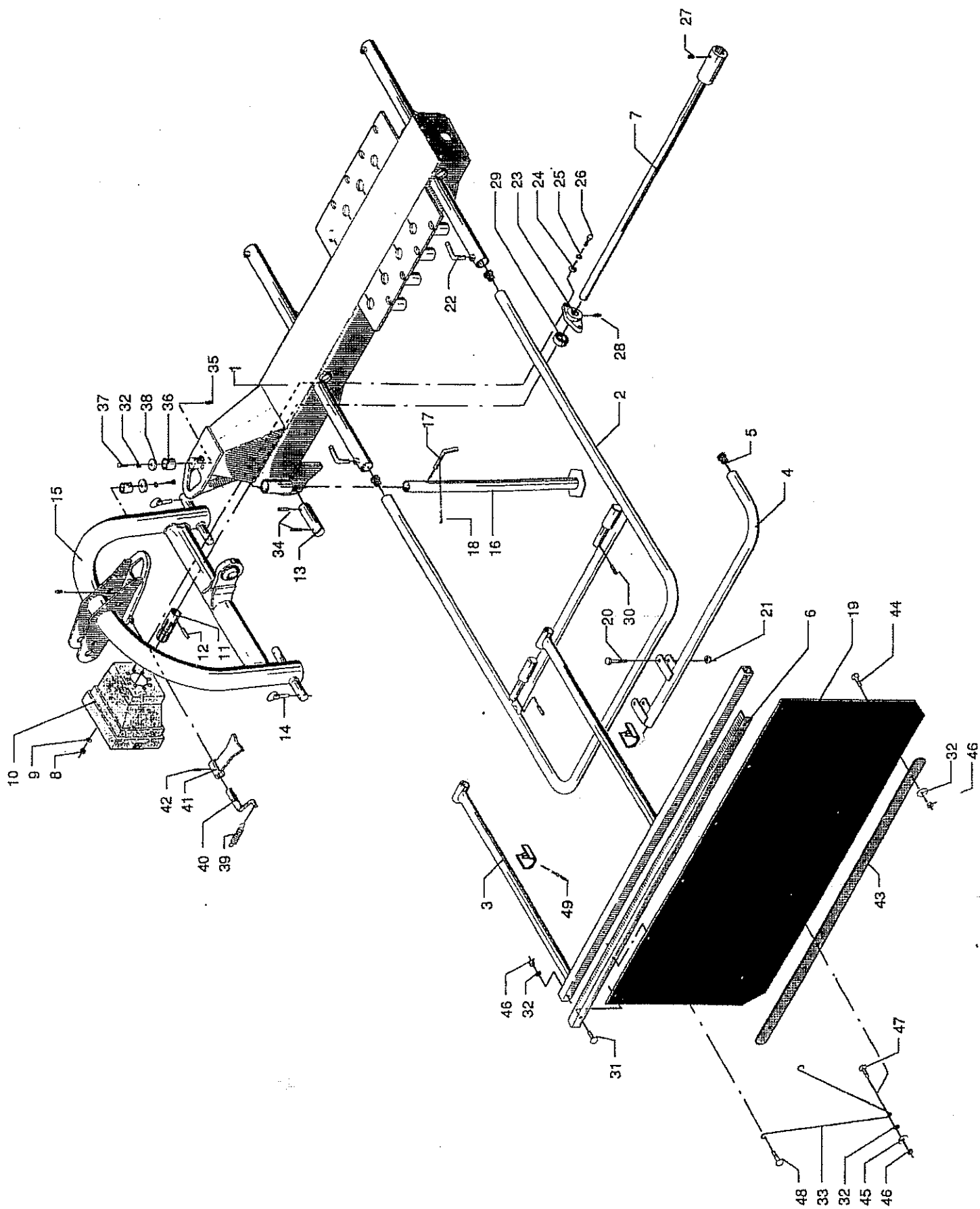
Toutes les 5 heures de fonctionnement graisser l'arbre de transmission de force et les points de graissage indiqués seront lubrifiés selon les nécessités.

Resserrer les boulons.

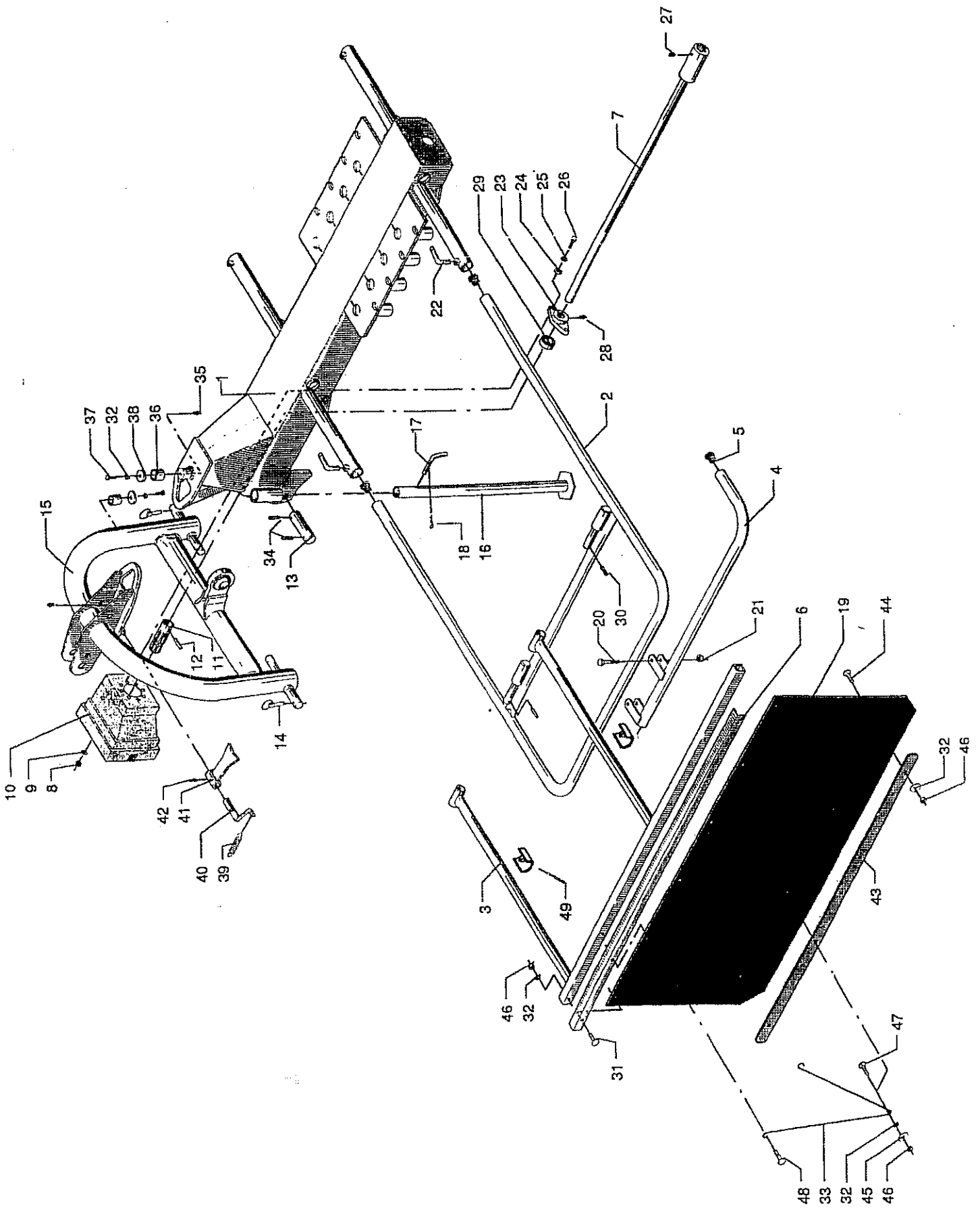
Le réducteur contient 2,6 L d'huile à engrenages type SAE 80/90 W et devra être contrôlé chaque jour et le plein éventuellement complété.



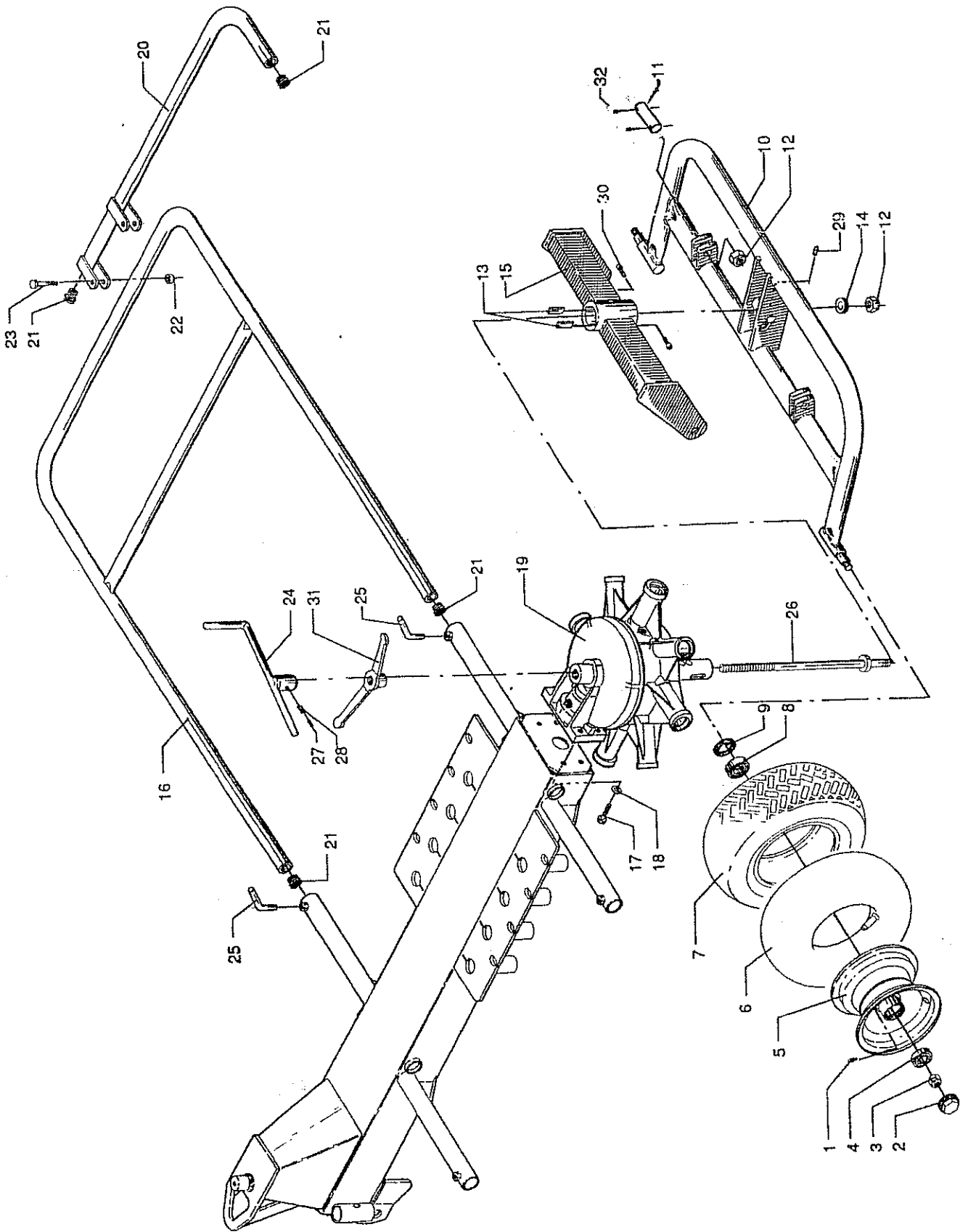
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	41507	1	Spindelrør	Spindelrohr	Tube logeant l'axe	
2	881500240	2	Smørnippel	Schmiernippel	Graisneur	M8x1,25mm.
3	51250	1	Spindel	Spindel	Axe	
4	41509	1	Håndtag	Handgriff	Piognee	
5	741190105	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	5x40mm.
6	741190215	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	8x40mm.
7	740390010	2	Møtrik	Mutter	Ecrou	M10 FZB
8	740630020	2	Skive	Scheibe	Rondelle	10,5x30x1,5mm.
9	1418110	1	PTO.skærm	PTO.Deckel	PTO.couverture	
10	50450	1	Notaksel	Nutenwelle	Arbre cannelé	
11	741190280	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	10x40mm.
12	51251	1	Trækramme	Ziehrahmen	Châssis de traction	
13	41506	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
14	741180225	10	Split	Split pin	Goupille	5x40mm.FZB
16	51275	4	Bolt	Bolt	Boulon	Ø20x60 mm.FZB
17	1220035	1	Hårnålesplit	Haarnadelsplint	Goupille	3,5mm.FZB
18	15558	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
19	51252	1	Støtteben	Stützbein	Stabilisateur	
20	51276	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	UC 205
21	51277	1	Lejehus	Lagergehäuse	Boîte de roulement	FL 205
22	881500130	1	Smørnippel	Schmiernippel	Graisneur	M6.
23	740210320	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x35 FZB
24	740600030	2	Spændskive	Spannscheibe	Rondelle de serrage	11x22x1,5mm.
25	740750030	2	Fjederskive	Federscheibe	Rondelle	10,2mm.FZB
26	51266	1	Hovedramme	Haubtrahmen	Châssis principal	
27	51267	1	Drivaksel	Antriebswelle	Arbre	1300mm.
28	741010175	2	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	M8x10 Din.925



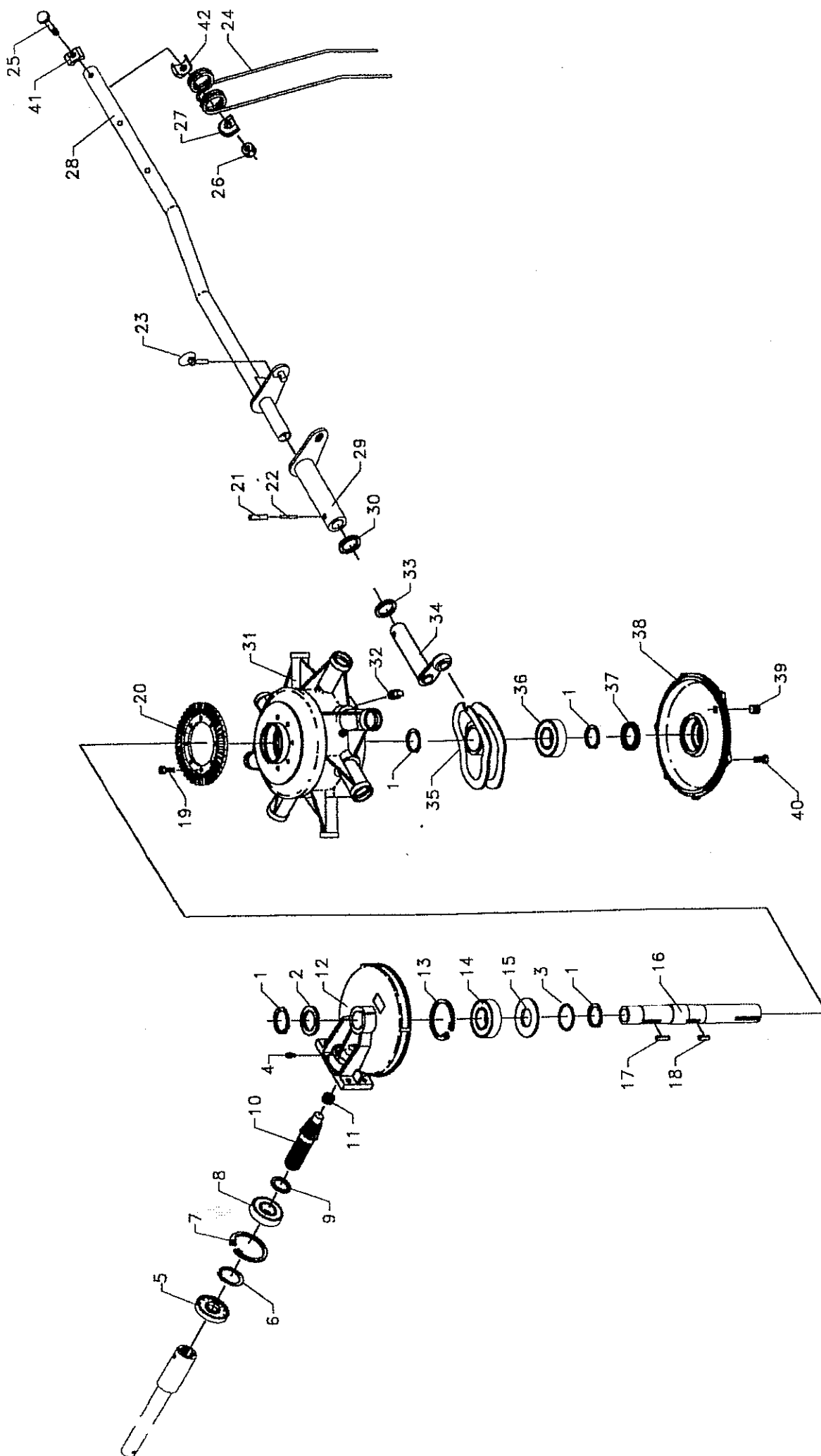
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	51265	1	Hovedramme	Hauptrahmen	Châssis principal	
2	51202	1	Beskyttelsesbøjle	Schutzbügel	Etrier de protection	
3	51203	1	Skårsamlér	Schwadrecken	Deflecteur andaineur	Côté
4	51204	2	Bøjle	Bügel	Etrier	
5	51205	16	Prop	Stopsel	Bouchon	
6	42490	1	Beslag	Beschlag	Garniture	1550mm.
7	51242	1	Drivaksel	Antriebswelle	Arbre	10mm.FZB
8	740390010	2	Møtrik	Mutter	Ecrou	10,5x30x1,5mm.FZB
9	740630020	2	Skive	Scheibe	Rondelle	
10	1418110	1	PTO.skærm	PTO.Deckel	PTO.couverture	
11	50450	1	Notaksel	Nutenwelle	Arbre cannelé	
12	741190280	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	10x40mm.
13	51243	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
14	1210100	2	Sikringssplint	Sicherungssplint	Goupille de surete	10mm.
15	51267	1	Trepunktsophæng	Dreipunktanbau	Attelage trois points	
16	51208	1	Støtteben	Stützbein	Stabilisateur	
17	15558	1	Bolt	Bolzen	Boulon	3,5mm.
18	1220035	1	Hårmålesplint	Splint	Goupiite	
19	42491	1	Nylondug	Nylontuch	Tablier nylon	
20	740211345	4	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x60 FZB
21	740420010	4	Låsemøtrik	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M10
22	51271	4	Bolt	Bolzen	Boulon	
23	50419	1	Lejehus	Lagergehäuse	Boite de roulement	11x22x1,5mm.FZB
24	740600030	2	Spændskive	Spannscheibe	Rondelle de serrage	10,2mm.FZB
25	740750030	2	Fjederskive	Federscheibe	Rondelle	M10x35 FZB
26	740210320	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M8x10 Din.925
27	741010175	2	Unbrakobolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	1/8" RG.
28	881500010	1	Smørrenippel	Schmiernippel	Graisseur	6005 RS
29	1160051	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	8x35mm.
30	741190210	2	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	



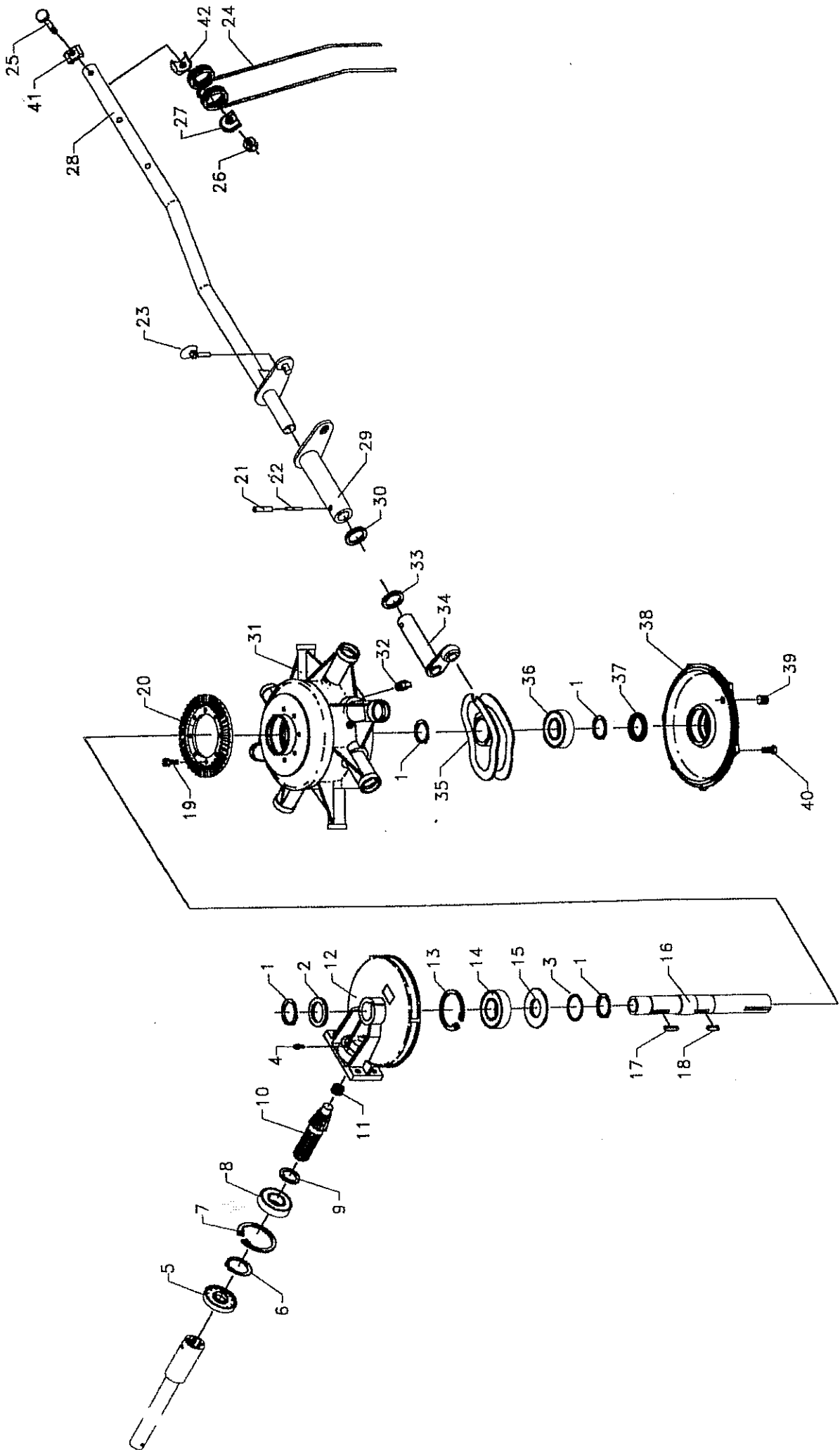
Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
31	740150130	2	Bræddebolt	Brettenschraube	Boulon a tete rone	M8x45 FZB
32	092420	10	Fjederskive	Federscheibe	Rondelle	9x24x2,0mm.FZB
33	42498	2	Beslag	Beschlag	Garniture	8x50mm.
34	741190225	2	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	M8x1,25mm.
35	881500240	2	Smørenippel	Schmiernippel	Graisneur	
36	51237	2	Stålbøsning	Buchse	Douille	
37	740210190	2	Bolt	Bolzen	Boulon	M8x25 FZB
38	51238	2	Skive	Scheibe	Rondelle	35x8,5x5mm.FZB
39	15539	2	Trækfjeder	Zugfeder	Ressort de traction	
40	51239	1	Bolt	Bolzen	Boulon	
41	51240	1	Beslag	Beschlag	Garniture	5x35mm.
42	741190102	1	Spændstift	Spannstift	Goupille mecanindus	
43	51262	1	Beslag	Beschlag	Garniture	M8x16 FZB
44	740150100	2	Bræddebolt	Brettenschraube	Boulon a tete rone	9x24x2,0mm. FZB
45	092420	4	Skive	Scheibe	Rondelle	M8 FZB
46	740320008	10	Møtrik	Mutter	Ecrou	M8x25 FZB
47	740150110	2	Bræddebolt	Brettenschraube	Boulon a tete rone	M8x25 FZB
48	740150135	4	Bræddebolt	Brettenschraube	Boulon a tete rone	M8x50 FZB
49	51278	2	Gummibuffe	Gummi puffer	Tampon de caoutchouc	



Nr.	Vare nr.	Antal	Beskrivelse	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity					Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl					Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre					Remarques
1	881500130	2	Smørenippel	Lubricator nipple	Schmiernippel	Graisseur	M6x1,0mm.
2	1363000	2	Endenavsmøtrik	Nut	Mutter	Ecrou	M16
3	740420016	2	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	6304
4	1163040	2	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	EK 5,375x8"
5	1333014	2	Fælg	Rim	Felge	Jante	16/650x8
6	1323011	2	Slange	Inner tube	Schlauch	Cambre à air	16,5x8,00-6Ply
7	1313010	2	Dæk	Tyre	Reifen	Pneu	6205
8	1162050	2	Kugleleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	30x52x10mm.
9	1343000	2	Pakdåse	Seal box	Stopfbuchse	Presse étoupe	
10	51268	1	Hjulbeslag	Wheel fitting	Radbeschlag	Ferrures de roue	
11	51275	4	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	Ø20x60 mm. FZB
12	740420020	1	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M20
13	51256	2	Pastfeder	Fitting spring	Paßfeder	Clavette	A10x8x100mm.
14	51257	1	Trykleje	Ball bearing	Kugellager	Roulement à billes	8104
15	51261	1	Bærearml	Supporting arm	Tragarm	Tige	
16	51234	1	Beskyttelsesbøjle	Protection hoop	Schutzbügel	Etrier de protection	M14x35
17	740990715	4	Unbrakobolt	Allen bolt-	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	14,2mm.
18	740750040	4	Fjederskive	Washer	Scheibe	Rondelle	
19	51235	1	Gearhus, komplet	Gearcase, complete	Getriebegehäuse, komplett	Boite de vitesses, complète	
20	51204	2	Beskyttelsesbøjle	Protection hoop	Schutzbügel	Etrier de protection	DPD 28
21	51205	16	Prop	Plug	Stopse	Bouchon	M10
22	740420010	4	Låsemøtrik	Lock nut	Gegenmutter	Ecrou de freinage	M10x60 FZB
23	740211345	4	Bolt	Bolt	Bolzen	Boulon	
24	51259	1	Håndtag	Handle	Handgriff	Piognee	
25	51272	4	Håndtag	Handle	Handgriff	Boulon	
26	51270	1	Spindel	Spindle	Spindel	Axe	5x35mm.
27	741190102	1	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	8x35mm.
28	741190210	1	Spændstift	Special pin	Spannstift	Goupille mecanindus	M8x1,25mm.
29	881500240	1	Smørenippel	Lubricator nipple	Schmiernippel	Graisseur	M10x20
30	740990390	2	Unbrakobolt	Allen bolt	Inbusschraube	Boulon a six pans creux	
31	55509	1	Håndtag	Handle	Handgriff	Piognee	5x40mm. FZB
32	741180225	10	Split	Split pin	Spilnt	Goupille	



Nr.	Vare nr.	Antal	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger
No.	Part No.	Quantity				Remarks
Nr.	Teil Nr.	Anzahl				Bemerkung
No.	No.de pièce	Nombre	Beskrivelse			Remarques
1	741141050	4	Låsering	Schließring	Jonc d'arrêt	50mm.
2	740600074	1	Skive	Scheibe	Rondelle	50x70x0,5mm.
3	740600075	1	Skive	Scheibe	Rondelle	50x70x1,0mm.
4	881500320	1	Smørenippel	Lubricator nipple	Graisneur	M10
5	51210	1	Pakdåse	Seal box	Pressse étoupe	35x72x10mm.
6	741141035	1	Låsering	Lock ring	Jonc d'arrêt	35mm.
7	741142072	1	Låsering	Lock ring	Jonc d'arrêt	72mm.
8	1162070	1	Kugleleje	Ball bearing	Roulement à billes	6207
9	740600056	1	Skive	Washer	Rondelle	35x48x2,5mm.
10	51211	1	Notaksel	Spine axle	Arbre cannelé	D12018
11	51212	1	Leje	Bearing	Roulement	
12	51213	1	Topdæksel	Top cover	Couvercle	
13	741142110	1	Låsering	Lock ring	Jonc d'arrêt	110mm.
14	1163100	1	Kugleleje	Ball bearing	Roulement à billes	6310
15	51214	1	Pakning	Seal	Joint	
16	51269	1	Aksel	Shaft	Arbre	
17	51216	1	Påsfeder	Fitting spring	Clavette	A10x8x50mm.
18	51236	1	Påsfeder	Fitting spring	Clavette	A10x8x35mm.
19	740990270	8	Unbrakobolt	Allen bolt	Boulon a six pans creux	M8x20
20	51217	1	Kronhjul	Crown wheel	Couronne dentee	7x50mm.
21	741190190	8	Spændstift	Special pin	Goupille mecanindus	12x50mm.
22	741190340	1	Spændstift	Special pin	Goupille mecanindus	6mm.
23	1210060	8	Sikringspift	Safety pin	Goupille de surete	
24	51218	24	Pick-up fjeder	Pick-up spring	Ressort pick-up	M12x75 FZB
25	740211450	24	Bolt	Bolt	Boulon	M12
26	740420012	24	Låsemøtrik	Lock nut	Ecrou de freinage	
27	55532	24	Beslag	Fitting	Garniture	
28	51263	8	Beslag	Fitting	Garniture	
29	51264	8	Bøsning	Bush	Douille	35x45x7mm.
30	51222	8	Pakdåse	Seal box	Pressse étoupe	
31	51223	1	Gearhus	Gearcase	Boite de vitesses	
32	51273	1	Unbrakoskrue	Unbraco screw	Unbraco vis	1/2" x 3/4"
33	51224	8	Stålbøsning	Bush	Douille	
34	51225	8	Kardanarm	Cardan arm	Cardan arbre	



Nr. No.	Vare nr. Part No.	Antal Quantity	Description	Bezeichnung	Désignation	Bemærkninger Remarks Bemerkung Remarques
Nr. No.	Teil Nr. No.de pièce	Anzahl Nombre	Beskrivelse			
35	51227	1	Kurveskive	Kurvenscheibe	Disque came	6210
36	1162100	1	Kugleleje	Kugellager	Roulement à billes	50x72x8mm.
37	51228	1	Pakdåse	Stopfbuchse	Presse-étoupe	
38	51230	1	Bunddæksel	Bodendeckel	Couvercle	
39	741000200	1	Unbrakoskrue	Unbracoschraube	Unbraco vis	3/8"x3/4"WSP
40	740205125	6	Bolt	Bolzen	Boulon	M10x25
41	55530	24	Beslag	Beschlag	Garniture	
42	55531	24	Beslag	Beschlag	Garniture	

SR-3200 & SR-3200B

Teil nr.....Seit nr.
 Part no..... Page no.
 Varenr..... Sidenr.

15539	13
15558	9+11
41506	9
41507	9
41509	9
42490	11
42491	11
42498	13
50419	11
50450	9+11
51202	11
51203	11
51204	11+15
51205	11+15
51207	9
51208	11
51210	17
51211	17
51212	17
51213	17
51214	17
51216	17
51217	17
51218	17
51222	17
51223	17
51224	17
51225	17
51227	19
51228	19
51229	19
51230	19
51234	15
51235	15
51236	17
51237	13
51238	13
51239	13
51240	13
51242	11
51243	11
51250	9
51251	9
51252	9
51256	15
51257	15
51259	15
51261	15
51262	13
51263	17
51264	17
51265	11
51266	9
51267	11

SR-3200 & SR-3200B

Teil nr..... Seit nr.
 Part no..... Page no.
 Varenr..... Sidenr.

51268	15
51269	17
51270	15
51271	11
51272	15
51273	17
51275	9+15
51276	9
51277	9
51278	13
55509	15
55530	19
55531	19
55532	17
092420	13
1160051	11
1162050	15
1162070	17
1162100	19
1163040	15
1163100	17
1210060	17
1210100	11
1220035	9+11
1313010	15
1323011	15
1333014	15
1343000	15
1363000	15
1418110	9+11
740150100	13
740150110	13
740150130	13
740150135	13
740205125	19
740210190	13
740210320	9+11
740211345	11+15
740211450	17
740320008	13
740390010	9+11
740420010	11+15
740420012	17
740420016	15
740420020	15
740600030	9+11
740600056	17
740600074	17
740600075	17
740630020	9+11
740750030	9+11
740750040	15
740990270	17
740990390	15

SR-3200 & SR-3200B

Teil nr..... Seit nr.
 Part no..... Page no.
 Varenr..... Sidenr.

740990715	15
741000200	19
741010175	9+11
741141035	17
741141050	17
741142072	17
741142110	17
741180225	9+15
741190102	13+15
741190105	9
741190190	17
741190210	11+15
741190215	9
741190225	13
741190280	9+11
741190340	17
881500010	11
881500130	9+15
881500240	9+13+15
881500320	17

